



ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ
ECUMENICAL PATRIARCHATE



ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ
ΡΕΘΥΜΝΗΣ ΚΑΙ ΑΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ
THE HOLY METROPOLIS
OF RETHYMNA AND AVLOPOTAMOS



ΔΗΜΟΣ ΡΕΘΥΜΝΗΣ
MUNICIPALITY OF RETHYMNO

26^Ο ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΙΑΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΡΕΘΥΜΝΗΣ
26TH RENAISSANCE FESTIVAL OF RETHYMNO



Β' ΕΚΘΕΣΗ ΑΓΙΟΓΡΑΦΙΑΣ
2ND ICON PAINTING EXHIBITION



ΛΙΘΟΥΣΑ ΠΥΡΟΒΟΛΙΚΟΥ, ΦΟΡΤΕΤΖΑ
ARTILLERY HALL, FORTezza

17^Η ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ - 1^Η ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2013
17TH AUGUST - 1ST SEPTEMBER 2013

ΩΡΑΡΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 9:00-13:00 ΚΑΙ 18:00-21:00
OPENING TIMES: 9:00-13:00 AND 18:00-21:00

Μετά τίν Α' Ἐκθεση Ἁγιογραφίας πού διοργανώθηκε τόν Σεπτέμβριο τοῦ 2012 ἀπό τίν Ἱερά Μητρόπολι Ρεθύμνης καί Αὐλοποτάμου στά πλαίσια τοῦ Ἀναγεννησιακοῦ Φεστιβάλ Ρεθύμνης, μέ τίν εὐκαιρία τῆς ἀλισμόνητης Ἐπισκέψεως τῆς Αὐτοῦ Θειοτάτης Παναγιότητος, τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου κ.κ. ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΥ, στό Ρέθυμνο, ὁ Ἐπίσκοπός μας κ. Εὐγένιος ἐξέφρασε τίν ἐπιθυμία αὐτό τό εἰκαστικό γεγονός νά πραγματοποιεῖται κάθε χρόνο, ὥστε οἱ Ἁγιογράφοι, οἱ ὁποῖοι κατάγονται ἀπό τίν Μητρόπολή μας ἢ ἐργάζονται μέσα στά γεωγραφικά Της ὄρια, νά μποροῦν νά παρουσιάσουν τούς νέους καρπούς τῆς Ἱεραῦ καί Λειτουργικῆς Τέχνης τους στούς ἀνθρώπους πού ἐκδηλώνουν ἀνάλογο ἐνδιαφέρον.

Μέ τίν εὐγενική συνεργασία τοῦ Δήμου Ρεθύμνης παραχωρήθηκε αἴθουσα ἐντός τοῦ Φρουρίου τῆς Φορτέτζας, ὥστε ἡ ἐφετεινὴ Β' Ἐκθεση Ἁγιογραφίας τῆς Ἱεραῦ Μητροπόλεώς μας νά λειτουργήσῃ ἀπό τίν 17η Αὐγούστου ἕως καί τίν 1η Σεπτεμβρίου 2013, στά πλαίσια καί πάλι τοῦ Ἀναγεννησιακοῦ Φεστιβάλ Ρεθύμνης.

Μέ τόν τρόπο αὐτό τό Ρέθυμνο, ἡ Πόλι τῶν Γραμμάτων καί τῶν Τεχνῶν, δίδει στούς ἐπισκέπτες τῆς Ἐκθέσεως μία ἀκόμη σημαντικὴ μαρτυρία πνευματικῆς δημιουργίας, παράδοσης καί πολιτισμοῦ.



After the first Icon Painting Exhibition which was organized in September 2012 by the Holy Metropolis of Rethymna and Avlopotamos within the scope of the Renaissance Festival of Rethymno, on the occasion of the unforgettable Visit of His All-Holiness the Ecumenical Patriarch BARTHOLOMEW in Rethymno, His Eminence Metropolitan Evgenios of Rethymna and Avlopotamos expressed the wish that this visual art event would take place every year, so that the Painters of the Icons who come from the area of our Metropolis or work within it, can expose their new works of that Holy and Liturgical Art.

The Municipality of Rethymno kindly offered the Artillery Hall in the fortress of Fortezza, so that the 2nd Icon Painting Exhibition of our Holy Metropolis will take place from August 17th to September 1st, 2013, again within the scope of the Renaissance Festival of Rethymno.

Thus, Rethymno, the Town of Literature and Arts, provides to the visitors of the Exhibition significant evidence of the spiritual creation, tradition and culture.

ΟΙ ΑΓΙΟΓΡΑΦΟΙ ΤΗΣ Β' ΕΚΘΕΣΕΩΣ ΑΓΙΟΓΡΑΦΙΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΡΓΑ ΤΟΥΣ

THE PAINTERS OF THE 2ND ICON EXHIBITION AND THEIR WORKS

ΟΜΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ - NAME	ΕΡΓΑ - ICONS
ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΣΩΤΗΡΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΕ The Holy Monastery of the Transfiguration of Christ (τηλ. 2831029103)	Ο ΑΓΙΟΣ ΕΥΦΡΟΣΥΝΟΣ - St Euphrosynos
	Ο ΑΓΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΕΡΗΜΙΤΗΣ - St John the Hermit
	ΘΕΟΤΟΚΟΣ, ΑΓ. ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ, ΑΓ. ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΑ - Mother of God, St Eleutherius, St Catherine
ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΑΓΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ The Holy Monastery of St Irene (τηλ. 2831027791)	ΕΣΤΑΥΡΩΜΕΝΟΣ - Crucifix
	Η ΣΥΝΑΞΙΣ ΤΩΝ ΑΣΩΜΑΤΩΝ - The Congregation of All Angels
Αίδεσ. ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΝΙΚΗΦΟΡΟΣ Rev. Nikolaos Nikeforos (τηλ. 6942042124)	ΑΓ. ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΗΣ ΜΑΤΘΑΙΟΣ - St Matthew the Evangelist
	ΑΓ. ΠΡΩΤΟΜΑΡΤΥΣ ΣΤΕΦΑΝΟΣ - St Stephen the First Martyr
Αίδεσ. ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ Rev. Spyridon Papaioannou (τηλ. 6978595406, 2831028224)	Η ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ ΤΟΥ ΑΒΡΑΑΜ - The Hospitality of Abraham
	Η ΠΛΑΤΥΤΕΡΑ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ - Our Lady of the Sign
	ΑΣΠΑΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΠΕΤΡΟΥ ΚΑΙ ΠΑΥΛΟΥ - Sts Peter and Paul
Αίδεσ. ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΡΟΥΣΣΑΚΗΣ Rev. Nikolaos Roussakis (τηλ. 6974737881)	ΚΕΦΑΛΙ ΑΓΙΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ - Head of St Basil of Caesarea
	ΚΕΦΑΛΙ ΑΓΙΟΥ ΑΡΕΘΑ - Head of St Arethas
	ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΣΙΜΩΝ Ο ΖΗΛΩΤΗΣ - St Simon the Zealot
Αίδεσ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΕΤΡΑΚΗΣ Rev. Evangelos Papadopetrakis (τηλ. 6938854684)	Ο ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ - Annunciation to the Blessed Virgin Mary
	ΕΣΤΑΥΡΩΜΕΝΟΣ - Crucifix
	ΠΑΝΑΓΙΑ Η ΟΔΗΓΗΤΡΙΑ - Panagia Hodegetria (Our Lady of the Way)
ΑΝΔΡΟΥΛΑΚΗΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Androulakis Alexander (τηλ. 6979250472)	4 ΠΟΡΤΡΑΙΤΑ ΦΑΓΙΟΥΜ - 4 Fayum portraits
ΒΑΓΙΩΝΑΚΗ-ΤΡΟΥΛΛΙΝΟΥ ΑΜΑΛΙΑ Vagionaki-Troullinou Amalia (τηλ. 6940834904)	Ο ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - St Demetrius
	ΠΑΝΑΓΙΑ Η ΚΑΡΔΙΩΤΙΣΣΑ - Our Most Holy Lady the "Kardiotissa"
	Ο ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ - St George
ΒΟΥΡΒΑΧΑΚΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Vourvachakis Emmanuel (τηλ. 6974320566)	ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ, ΑΓΙΑ ΦΩΤΕΙΝΗ Η ΣΑΜΑΡΕΙΤΙΣ - Jesus Christ, St Photine of Samaria
	ΟΙ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ ΠΕΤΡΟΣ ΚΑΙ ΠΑΥΛΟΣ - Sts Peter and Paul
	Η ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ - Dormition of the Mother of God
	Ο ΑΓΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΗΣ ΚΡΟΣΤΑΝΔΗΣ - St John of Kronstadt
ΓΙΑΛΟΥΡΗΣ ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ Gialouris Stylianos (τηλ. 6981591428, 2106127706)	Ο ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - St Demetrius
	ΕΣΤΑΥΡΩΜΕΝΟΣ - Crucifix
	ΤΡΙΠΤΥΧΟ: ΘΕΟΤΟΚΟΣ, ΑΓ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ, ΑΓ. ΓΕΩΡΓΙΟΣ - Triptych: Mother of God, St Demetrius, St George
	ΑΓΓΕΛΟΣ - Angel
	Ο ΑΓΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΘΕΟΛΟΓΟΣ - St John the Evangelist
ΔΗΜΗΤΡΑΚΑΚΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Dimitrakakis Constantine (τηλ. 69744097561)	Ο ΑΓΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΒΑΠΤΙΣΤΗΣ - St John the Baptist
	ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ - Lord Jesus Christ
	Ο ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ - St Nicholas
ΖΑΜΠΕΤΑΚΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ Zampetakis Nikolaos (τηλ. 2825061704, 6973996611)	ΚΕΦΑΛΙ ΠΑΝΑΓΙΑΣ - Head of Our Most Holy Lady
	ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΘΕΟΔΩΡΟΙ - Sts Theodore Tyron and Theodore Stratelates
	Η ΑΓΙΑ ΜΑΡΙΝΑ - St Marina (St Margaret the Great-Martyr of Antioch in Pisidia)
	Ο ΑΓΙΟΣ ΤΡΥΦΩΝ - St Tryphon
	Ο ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ - St Nicholas

ΘΕΟΔΩΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ Theodorakopoulos Apostolos (τηλ. 6945999620)	Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΕΥΛΟΓΩΝ - Jesus Christ Blessing
	ΨΗΦΙΔΩΤΟ - Mosaic
	ΠΑΝΑΓΙΑ Η ΓΛΥΚΟΦΙΛΟΥΣΑ - Our Most Holy Lady the "Glykofilousa"
	ΓΥΝΑΙΚΕΙΟ ΠΟΡΤΡΑΙΤΟ ΦΑΓΙΟΥΜ - Feminine Fayum portrait
	ΟΣΙΟΣ - Saint
	Ο ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ - St George
ΚΑΟΥΚΙ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ Kaouki Alexandra (τηλ. 6947837680)	Η ΚΥΡΙΑ ΤΩΝ ΑΓΓΕΛΩΝ - Our Lady of the Angels
	ΧΡΙΣΤΟΣ ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ - Christ Pantocrator
	ΠΑΝΑΓΙΑ Η ΟΔΗΓΗΤΡΙΑ - Our Lady of the Way
ΚΑΡΑΒΙΩΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ και ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ Karaviotis George and Christopher (τηλ. 6980706438, 2831051124)	Η ΔΕΥΤΕΡΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑ - Second Coming of Christ
	Ο ΑΡΧΩΝ ΜΙΧΑΗΛ - The Holy Archangel Michael
	ΑΓΓΕΛΟΣ ΚΥΡΙΟΥ - Angel
	Ο ΠΡΟΦΗΤΗΣ ΣΥΜΕΩΝ Ο ΘΕΟΔΟΧΟΣ - Prophet Simeon the God-receiver
	Ο ΑΡΧΩΝ ΜΙΧΑΗΛ - The Holy Archangel Michael
	Η ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ ΤΟΥ ΑΒΡΑΑΜ - The Hospitality of Abraham
	ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΤΑ ΜΑΡΤΥΡΕΣ - The Holy Forty Martyrs of Sebaste
	Ο ΔΙΚΑΙΟΣ ΚΡΙΤΗΣ - The Righteous Judge
	ΑΓ. ΜΑΞΙΜΟΣ Ο ΟΜΟΛΟΓΗΤΗΣ (ΦΡΕΣΚΟ) - St Maximus the Confessor (fresco)
	ΤΑ ΕΙΣΟΔΙΑ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ - The Presentation of the Blessed Virgin Mary
ΚΑΡΥΛΑΚΗ ΕΥΡΙΑΔΙΚΗ Karylaki Eurydice (τηλ. 6970530075)	ΠΑΝΑΓΙΑ Η ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΙΤΙΣΣΑ - Our Most Holy Lady of Jerusalem
	ΠΑΝΑΓΙΑ Η ΦΟΒΕΡΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ - Our Most Holy Lady the Great Protection
ΚΕΝΤΡΟ ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΤΕΧΝΩΝ Byzantine Arts Center (τηλ. 6977294336)	Ο ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, Ο ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - St George, St Demetrius
ΛΙΤΙΝΑΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ Litinas Antony (τηλ. 6947347320)	Ο ΝΥΜΦΙΟΣ - Christ the Bridegroom
	ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΙΩΑΚΕΙΜ ΚΑΙ ΑΝΝΑ - Sts Joachim and Anne
	ΔΕΗΣΙΣ: ΧΡΙΣΤΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ - Deesis: Christ and St John the Precursor
	ΔΕΗΣΙΣ: ΘΕΟΤΟΚΟΣ ΚΑΙ ΑΓ. ΦΩΤΕΙΝΗ - Deesis: Mother of God and St Photine of Samaria
	Η ΑΓ. ΦΩΤΕΙΝΗ ΚΑΙ Ο ΑΓ. ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΘΕΟΛΟΓΟΣ - St Photine and St John the Evangelist
ΜΑΡΚΑΚΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ Markakis Charalambos (τηλ. 6937211084)	Ο ΚΑΛΟΣ ΠΟΙΜΗΝ - The Good Shepherd
	Ο ΑΓΙΟΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ - St Spyridon
ΜΟΥΡΤΖΑΝΟΥ ΓΑΡΥΦΑΛΛΙΑ Mourtzanou Garyfallia (τηλ. 6976395341)	Ο ΑΓΙΟΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ Ο ΜΕΓΑΣ - St Anthony the Great
	Η ΑΓΙΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ - St Paraskevi of Rome
	Ο ΑΓΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ - St John the Precursor
	Ο ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ - St Geroge
	ΠΑΝΑΓΙΑ Η ΓΛΥΚΟΦΙΛΟΥΣΑ - Our Most Holy Lady the "Glykofilousa"
ΝΙΚΟΛΙΔΑΚΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Nikolidakis Emmanuel (τηλ. 6976947285)	«ΡΟΔΟΝ ΤΟ ΑΜΑΡΑΝΤΟΝ» - Our Most Holy Lady who budded forth the Unfading Rose
	ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ - Lord Jesus Christ
	ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΤΕΣΣΕΡΕΙΣ ΜΑΡΤΥΡΕΣ ΟΙ ΕΝ ΡΕΘΥΜΝΗ - The Holy Four Martyrs of Rethymno
ΟΥΡΑΝΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ Ouranos Charalambos (τηλ. 6974004329)	Η ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ ΤΟΥ ΑΒΡΑΑΜ - The Hospitality of Abraham
	ΑΝΑΓΛΥΦΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ - Embossed representation
	ΑΝΑΓΛΥΦΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ - Embossed representation
ΠΑΠΑΔΟΜΙΧΕΛΑΚΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Papadomichelakis Panagiotis (τηλ. 6937253759)	Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΠΕΤΡΟΣ - St Peter
	Ο ΑΡΧΑΓΓΕΛΟΣ ΜΙΧΑΗΛ - The Holy Archangel Michael
	Ο ΠΡΟΦΗΤΗΣ ΗΛΙΑΣ - Prophet Elias (Elijah)
	Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΠΑΥΛΟΣ - St Paul

ΠΟΛΥΜΙΛΗ ΣΟΦΙΑ Polymili Sophia (τηλ. 6932816136)	ΜΥΡΟΦΟΡΕΣ - Myrrh-bearing Women
	Ο ΑΓΙΟΣ ΜΑΜΑΣ - St Mamas of Caesarea
ΡΟΥΚΟΥΔΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Roukoudis Emmanouel (τηλ. 6974411593)	Η ΑΓΙΑ ΒΑΤΟΣ - The Sacred Burning Bush
	Η ΑΠΑΤΗ ΤΟΥ ΟΦΕΩΣ - The Snake's Deceit
	Η ΘΥΣΙΑ ΤΟΥ ΑΒΡΑΑΜ - The Sacrifice Of Abraham
	Ο ΠΡΟΦΗΤΗΣ ΙΩΝΑΣ - Prophet Jonas (Jonah)
	Η ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΜΕΛΧΙΣΕΔΕΚ ΚΑΙ ΑΒΡΑΑΜ - The Meeting of Abraham and Melchizedek
ΡΟΥΣΣΑΚΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ Roussakis Nikolaos (τηλ. 2834041006)	ΚΕΦΑΛΙ ΑΓΙΟΥ ΑΝΤΩΝΙΟΥ - Head of St Anthony the Great
	ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ - Detail from the Nativity of our Lord and Savior Jesus Christ
	ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΜΑΝΔΗΛΙΟΝ - The Holy Mandylion (Image of Edessa)
ΣΥΡΙΑΝΟΓΛΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Syrianoglou Eleftheria (τηλ. 6978449042)	ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΕΣ ΕΙΚΟΝΕΣ - Various Table Icons
ΤΟΥΤΟΥΝΤΖΙΔΑΚΗ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Toutoutzidaki Eleftheria (τηλ. 6972119866)	Ο ΑΓΙΟΣ ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΩΝ - St Pantaleon
	ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΑΝΑΡΓΥΡΟΙ - The Holy Unmercenaries
	ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ - Lord Jesus Christ
	Η ΑΓΙΑ ΒΑΡΒΑΡΑ - St Barbara
	Ο ΑΡΧΑΓΓΕΛΟΣ ΜΙΧΑΗΛ - The Holy Archangel Michael
ΧΡΙΣΤΙΔΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Christides George (τηλ. 6977589428)	ΕΠΙΤΑΦΙΟΣ ΘΡΗΝΟΣ - Lamentation
	Ο ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ - Annunciation to the Blessed Virgin Mary
	ΑΓΓΕΛΟΣ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΩΣ - Angel from the Apocalypse

